

Zeitschrift: Schweizerische Zeitschrift für Vermessung, Kulturtechnik und Photogrammetrie = Revue technique suisse des mensurations, du génie rural et de la photogrammétrie

Herausgeber: Schweizerischer Verein für Vermessungswesen und Kulturtechnik = Société suisse de la mensuration et du génie rural

Band: 59 (1961)

Heft: 3

Vereinsnachrichten: Cours de perfectionnement = Fortbildungskurs

Autor: Deluz, P. / Strebel, E. / Broillet, C.

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerische Zeitschrift für Vermessung, Kulturtechnik und Photogrammetrie

Revue technique Suisse des Mensurations, du Génie rural et de Photogrammétrie

Herausgeber: Schweiz. Verein für Vermessungswesen und Kulturtechnik; Schweiz. Kulturingenieurverein; Schweiz. Gesellschaft für Photogrammetrie

Editeur: Société suisse des Mensurations et Améliorations foncières; Société suisse des Ingénieurs du Génie rural; Société suisse de Photogrammétrie

Nr. 3 · LIX. Jahrgang

Erscheint monatlich

15. März 1961

Cours de perfectionnement

sur

*l'utilisation des calculatrices électroniques
dans les travaux des mensurations*

(mensurations cadastrales et remaniements parcellaires)

et sur

*les améliorations foncières nécessaires pour permettre la construction
des routes nationales,*

les 24 et 25 avril 1961 à Lausanne, au Palais de Beaulieu
(salle du cinéma).

Invitation

Deux sujets d'actualité et d'un intérêt capital.

1961: une fusée voyage de la Terre à Vénus, de nombreux missiles tournent autour de notre planète, une modification considérable des méthodes de travail dans tous les domaines de l'activité humaine! Les procédés de la mensuration, eux aussi, profitent, bien entendu, des réalisations de l'époque. La mensuration, exécutée par les méthodes qu'on peut appeler «classiques» ou par le moyen chaque jour plus précis et plus poussé de la photogrammétrie, peut aujourd'hui déjà bénéficier dans une large mesure des possibilités offertes par les calculatrices électroniques: le calcul des coordonnées et altitudes des points de polygones et des points de limites, le calcul des surfaces, s'exécutent sans possibilité d'erreurs et dans un temps record par ces nouvelles machines dotées de mémoires prodigieuses par quelques-uns de nos éminents confrères. Des réalisations pratiques importantes sont déjà en voie d'exécution.

Le premier but du cours est de faire connaître ces réalisations, de tirer les conclusions des expériences déjà faites, et de faire connaître les formules qui permettent à l'opérateur et au calculateur de travailler ensemble utilement et en pleine harmonie.

Dans un autre domaine, la période actuelle voit la réalisation d'un important réseau de routes nationales. L'autoroute qui va joindre Genève à Lausanne, dont les travaux sont en plein développement, a permis au Canton de Vaud de faire des expériences extrêmement utiles en matière de remaniements parcellaires exécutés en fonction du tracé de cet autoroute.

Le deuxième but du cours est de faire connaître ces expériences et, en même temps, de faire visiter quelques ouvrages particulièrement intéressants et une des entreprises de remaniements menées à chef le long de cette autoroute.

Les soussignés font un appel pressant à tous les membres des associations organisatrices pour qu'ils s'inscrivent au cours de Lausanne. Il est indispensable que nos praticiens ne soient pas surpris par une évolution rapide et inévitable des moyens techniques modernes, s'ils veulent adapter leurs méthodes de travail sans qu'une révolution ne vienne brutalement jeter par terre toute leur organisation.

Le cours est public et peut être suivi par toutes les personnes qui s'y intéressent.

Société suisse des mensurations et améliorations foncières

Le Président: *P. Deluz*

Société suisse des ingénieurs du génie rural

Le Président: *E. Strebel*

Société suisse de photogrammétrie

Le Président: *C. Broillet*

Fortbildungskurs

über die

Anwendung elektronischer Rechenautomaten bei Vermessungsarbeiten

(Grundbuchvermessung und Güterzusammenlegung)

und über die

Güterzusammenlegung im Zusammenhang mit dem Nationalstraßenbau

Zwei wichtige und aktuelle Themen

24. und 25. April 1961 in Lausanne, Palais de Beaulieu,
salle du cinéma.

Einladung

Im Jahr 1961 wird eine Rakete von der Erde zur Venus abgeschossen. Zahlreiche Flugkörper kreisen um unsern Planeten. Eine bedeutungsvolle Änderung der Arbeitsmethoden in allen Bereichen der menschlichen Tätigkeit hat Platz gegriffen. Die Vermessungsarbeiten,

seien sie ausgeführt nach den «klassischen» Methoden oder nach der Methode der Photogrammetrie, die immer weiter entwickelt und genauer wird, können heute schon durch die Zuhilfenahme elektronischer Rechenautomaten in hohem Maße gefördert werden. Die Berechnung der Koordinaten und Höhen von Polygonpunkten und von Grenzpunkten sowie die Flächenberechnung lassen sich mit Hilfe der neuen Maschinen in Rekordzeiten und ohne das Risiko von Rechenfehlern ausführen. Von einigen unserer bedeutendsten Berufskollegen werden diese Verfahren bereits angewendet, und wichtige praktische Arbeiten befinden sich in Ausführung.

Das erste Ziel des Kurses besteht darin, diese Anwendungen kennenzulernen, aus den bereits vorhandenen Erfahrungen Schlüsse zu ziehen und das Vorgehen kennenzulernen, das für beste Zusammenarbeit zwischen dem aufnehmenden Ingenieur und dem Rechner Gewähr bietet.

In unserer Zeit erleben wir die Verwirklichung des Nationalstraßennetzes. Der Kanton Waadt konnte bei der im Bau befindlichen Autostraße Genf–Lausanne äußerst wertvolle Erfahrungen in bezug auf die Güterzusammenlegungen, die im Zusammenhang mit der Straßenführung durchgeführt werden müssen, machen.

Das zweite Ziel des Kurses besteht darin, diese Erfahrungen kennenzulernen und gleichzeitig einige besonders interessante Werke sowie eines der Unternehmen der Güterzusammenlegung längs der Autostraße zu besichtigen.

Die Unterzeichneten erlauben sich einen nachdrücklichen Aufruf an alle Mitglieder der organisierenden Vereinigungen, damit sie sich für den Kurs in Lausanne anmelden. Wenn sich unsere Praktiker nicht von der raschen und unvermeidlichen Entwicklung der modernen technischen Mittel überraschen lassen wollen, ist es unvermeidlich, daß sie ihre Arbeitsmethoden frühzeitig anpassen und so ihre derzeitige Organisation vor einem spätern plötzlichen Umsturz bewahren.

Der Kurs ist öffentlich und kann von allen Interessenten besucht werden.

Schweizerischer Verein für Vermessungswesen und Kulturtechnik

Der Präsident: *P. Deluz*

Schweizerischer Kulturingenieurverein

Der Präsident: *E. Strebel*

Schweizerische Gesellschaft für Photogrammetrie

Der Präsident: *C. Broillet*

Programme • Programm

Lundi 24 avril 1961 (Montag, 24. April 1961)

Directeur du cours (Kursleiter): Prof. Dr *W. K. Bachmann*, Lausanne

- 9.00 Ouverture (Eröffnung)
- 9.05–9.50 Application du calcul électronique à la mensuration cadastrale (Verwendung der elektronischen Rechenmaschinen bei der Grundbuchvermessung)
Conférencier (Referent): Prof. Dr *W. K. Bachmann*, Lausanne
- 9.50–10.30 Discussion (Diskussion)
- 10.30–11.00 Pause
- 11.00–11.45 Überblick über ein elektronisches Datenverarbeitungssystem für die photogrammetrische Grundbuchvermessung (Utilisation des calculatrices électroniques pour l'établissement photogrammétrique de la mensuration cadastrale)
Referent (Conférencier): Dipl.-Ing. *R. Conzett*, Zürich
- 11.45–12.30 Discussion (Diskussion)
- 12.30–13.00 Apéritif (Aperitif)
- 13.00 Repas en commun (gemeinsames Mittagessen) au «Grand Restaurant du Palais de Beaulieu»
- 15.15–16.15 Automatisierung und neuzeitliche Vermessungsmethoden bei der Flurbereinigung in der Bundesrepublik Deutschland (Automation et nouvelles méthodes de mensuration pour le remaniement dans la République fédérale allemande)
Referent (Conférencier): Reg.-Verm.-Direktor *Stegmann* beim Ministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten, Baden-Württemberg
- 17.00 Visite facultative des installations de l'EPUL (Fakultativer Besuch der EPUL)
Soirée libre (Abend frei)

Mardi 25 avril 1961 (Dienstag, 25. April 1961)

Directeur du cours (Kursleiter): Dr *Pierre Regamey*, Lausanne

- 8.30 Ouverture (Eröffnung)
- 8.35–9.20 Photogrammetrische Aufnahme des alten Besitzstandes (Levé de l'ancien état au moyen de la photogrammétrie)
Referent (Conférencier): Dipl.-Ing. *Arturo Pastorelli*, Lugano
- 9.20–9.50 Discussion (Diskussion)
- 9.50–10.15 Pause

Bulletin d'adhésion

Le soussigné participera au Cours de perfectionnement 1961, à savoir:

	<i>Contribution</i>
* à toutes les conférences de la 1 ^{re} et 2 ^e journée	Fr. 30.—
* aux conférences de la 1 ^{re} journée	Fr. 25.—
* aux conférences de la 2 ^e journée	Fr. 15.—
* à la visite du 25 avril 1961 (autoroute)	Fr. 9.—
* au repas de midi du 24 avril 1961 (boisson non comprise, service compris)	Fr. 9.—
* au repas de midi du 25 avril 1961 <i>idem</i>	Fr. 9.—
* à la visite de l'EPUL le 24 avril 1961 à 17 heures.	—

La contribution de Fr. a été versée au compte de chèques postaux Lausanne, «Cours de perfectionnement 1961», n° II 22690.

Date:

Nom et prénom:

Profession:

Domicile (adresse exacte):

.....

* Biffer ce qui ne convient pas.

Le Bulletin d'adhésion doit être adressé jusqu'au 8 avril 1961 au plus tard à la Direction du Cadastre du Canton de Vaud, 6, rue de la Paix, *Lausanne*.

Anmeldebogen

Der Unterzeichnete nimmt an folgenden Veranstaltungen des Fortbildungskurses 1961 teil:

	<i>Kursbeiträge</i>
* alle Vorträge des 1. und 2. Tages	Fr. 30.–
* Vorträge des 1. Tages	Fr. 25.–
* Vorträge des 2. Tages	Fr. 15.–
* Besichtigung vom 25. April 1961 (Autostraße)	Fr. 9.–
* Mittagessen vom 24. April 1961 (Bedienung inbegriffen, ohne Getränke)	Fr. 9.–
* Mittagessen vom 25. April 1961 dito	Fr. 9.–
* Besuch der EPUL vom 24. April 1961, 17 Uhr.	—

Der Betrag von Fr. ist auf Postcheckkonto II 22690, Lausanne, «Fortbildungskurs 1961», einbezahlt worden.

Datum:

Name und Vorname:

Beruf:

Adresse:

.....

* Nichtzutreffendes streichen.

Der Anmeldebogen ist bis spätestens 8. April 1961 der Direction du Cadastre du Canton de Vaud, 6, rue de la Paix, Lausanne, zuzustellen.

- 10.15–10.45 Zusammenarbeit zwischen Straßenbauern und Meliorationswesen bei den Nationalstraßen (Travaux d'améliorations foncières en corrélation avec les constructions de routes nationales)
Referent (Conférencier): Dipl.-Ing. *Meyer*, Chef des Eidgenössischen Meliorationsamtes
- 10.45–11.15 Aménagement de la propriété foncière lors de la construction de routes nationales (Regulierung des Grundbesitzes anlässlich des Nationalstraßenbaues)
Conférencier (Referent): Dr *Pierre Regamey*, ing. dipl., Chef du Service des améliorations foncières du Canton de Vaud
- 11.15–11.45 Discussion (Diskussion)
- 12.00 Repas en commun (gemeinsames Mittagessen) au «Grand Restaurant du Palais de Beaulieu»
- 13.45 Départ en autocar pour la visite des chantiers de l'autoroute Genève–Lausanne (Abfahrt mit Autobus zur Besichtigung von Baustellen der Autostraße Genf–Lausanne)
- 15.30 Arrivée à Gilly (Ankunft in Gilly)
Expériences faites dans un syndicat d'autoroute (Erfahrungen bei der Güterzusammenlegung längs einer Autostraße)
Orientation (Orientierung): M. *Frédéric Cavin*, géomètre officiel, Pully
- 17.45 Retour à Lausanne (place de la Gare) – Dislocation

Inscriptions

Les Bulletins d'adhésion doivent être adressés le plus tôt possible, *jusqu'au 8 avril 1961* au plus tard, à la Direction du Cadastre du Canton de Vaud, 6, rue de la Paix, à Lausanne.

Les cartes de participants, qui serviront de légitimations, seront adressées aux intéressés après réception du paiement de la contribution au compte de chèques postaux II 22690, Lausanne, «Cours de perfectionnement 1961», de la Société suisse des Mensurations et Améliorations foncières.

Anmeldung

Die Anmeldebogen sind so bald als möglich, *spätestens bis zum 8. April 1961*, an die Direction du Cadastre du Canton de Vaud, 6, rue de la Paix, in Lausanne, zu richten.

Die Teilnehmerkarten, die als Ausweise dienen, werden den Interessenten nach Erhalt der Kursbeiträge zugestellt. Die Kursbeiträge sind einzuzahlen auf Postcheckkonto II 22690, Lausanne, «Fortbildungskurs 1961», des Schweizerischen Vereins für Vermessungswesen und Kulturtechnik.